NHOH News

Volume 12 Number 3

Fall 2007

Published 3 times per year by: Nord Hedmark og Hedemarken Lag

NHOH Calendar

2008 Tre Lag Stevne August 6-9, 2008 Bigwood Event Center The Hotel is:

Best Western Falls Inn & Suites which is connected to the Bigwood Event Center in

Fergus Falls, MN
Reservations are
needed by July 1st to
get the convention
room rates.
single or double \$85.00;
suite, \$119.00, plus tax



What's Inside

President's letter...p.1-2
Secretaries minutes.p.2
Newsletter guide.....p.2
Genealogy News....p.3
NHOH Officers.....p.3
Norskedalen Msg....p.3
Vesterheim Info.....p.4
2007 Stevne News...p.5
Cousins-Finding.....p.5
NHOH book.......p.6

Special article:.p.7-10 **Askeladden – Part I**By Johan Ronningen

Pioneer Certificates.p11-13 H. Sherpe article.....p.14 Web/photo info.....p.15 Stevne photos.....p.16-17 Membership Appl.....p.18

WHO ARE WE?

NHOH Lag includes the following districts and kommuner in our bygdelag:

District 1: Nord-Østerdal:

Alvdal Folldal Os Rendalen Tolga

Tynset

District 2: Sør-Østerdal:

Åmot Elverum Engerdal Stor Elvedal Trysil

District 3: Hedemarken and Hamar:

Furnes
Hamar
Løten
Nes
Ringsaker
Romedal
Stange
Vang



Hilsen Fra Presidenten

With this issue of NHOH News the board is delighted to introduce our new Editor, Shirley Schoenfeld of LaCrosse, Wisconsin. Stop right now and look through the pages behind this one and I know you'll agree with us that she brings skill, energy, and heart to the task.

Shirley's father was 100% Norwegian (Svatsum in Gudbrandsdal, Tynset and Alvdal in Hedmark, Bardu in Troms) and her mother supplied Norwegian credentials as well (with heritage in Vik in Sogn, Rollag in Buskerud, and Vegårshei in Aust-Adger). Her mother's roots in Kauhajoki, provide the Finnishing touch in Shirley's nordic gene pool.

A graduate of the Interstate Business College in Fargo, Shirley has worked in a variety of financial and administrative positions for 30 years starting at the First Bank System in Minneapolis, later at A.B. Dick, and then

for the LaCrosse School District in payroll and secretarial. She has been on medical leave with physical challenges since 1999....and stays active as a volunteer at

Norskedalen and at her local Sons of Norway Lodge (where she was editor of their newsletter,

Budstikken for 10 years). With her great networking skills, she played a lead role on the 2007 TreLag

Stevne Planning Committee, making many of the local arrangements and speaker recommendations.

Shirley married Gene Schoenfeld in 1976 and has 2 children, 4 step-children, 16 grandchildren and 7 great-grandchildren.

She's going to be a great editor.

Enough of what Shirley can do for us. The key question is what can we do for her? The fact is that no editor can do it all. We need a commitment from every member of our group to contribute to the effort. You can do that by sending heritage-related news, notes, and photos to Shirley; by submitting an article on your family research or cultural interests; or simply by passing along content ideas. Elsewhere in this newsletter you'll see guidelines for submitting newsletter content, but the main thing is: make the commitment to do it. Shirley's email address is SALAX@aol.com.

(Presidents letter continued on next page)

(President Dixie's letter continued) -

On November 4th, the TreLag Stevne Planning Committee got together on site in Fergus Falls and began laying in plans for TreLag 2008 (August 6-9). The first meeting always involves taking a close look at the physical facilities in order to make some basic decisions about what will go where, reviewing the prior year's Stevne evaluations so that we learn from both our failures and successes, envisioning a conference theme, making committee assignments, and generally throwing ideas at the wall to see if any stick. I'm happy to report that a few did. You'll be hearing more about them in upcoming months. I know I say this every year (but I say it with confidence, because I've never got it wrong vet) "it's going to be a great Stevne!" Put it on your calendar and stay tuned. Dixie Hansen

Abbreviated Minutes of the 16 Nov. 2007 Brd. Mtg.

The NHOH Lag Board met in LaCrosse on November 16, 2007. The Treasurer reported the current checkbook balance of \$3753, and current membership of 199.

Directors' reports included the need to transfer subscriptions from Rollie Krogstad, the previous newsletter editor, to other addresses. Suggestions for topics for a future stevne were presented. Marilyn Sorensen reported the Bygdelagenes Fellesraad is planning a genealogy trip to Salt Lake City at the end of February, and that \$100 is available to one lag representative to help defray costs. She also reported the Norwegian government plans to close the consulate in Minneapolis due to a shift in focus on countries in which they want a presence. The consulates in Washington, D.C. and Texas will remain open.

The new newsletter editor Shirley Schoenfeld shared the draft of the Fall newsletter and pointed out some of the new features. All submissions should be made to her in digital form, and the newsletter will be sent by e-mail to a printer in Madison where Rollie Krogstad will be responsible for mailing the finished publication. The guidelines for submitting content are being put on the web page by Bob Christensen, webmaster. Shirley thanked Joy Shong, Rollie and Bob for their help.

OLD BUSINESS included a review of the 2008 Stevne evaluations, which were very complimentary. Negative comments were summarized and the Board was informed that the stevne planning committee uses these comments when planning the next stevne. This stevne was one of the most successful financially, and the NHOH Lag received \$1417.25 of the proceeds.

The <u>next stevne</u> will be in Fergus Falls, the birthplace of the Tronderlag, in honor of their 100 year anniversary. The theme for the stevne will be "Voices of the Prairie". The planning committee has many suggestions for topics and tour ideas.

The <u>2009 Stevne</u> was to be held in Minneapolis in honor of Gudbrandsdalagets 100th anniversary, but the hotel prices were found to be very high and alternative locations are being sought. If anyone has any ideas for locations (such as retreat centers, cities with Norwegian heritage) that can handle 250 people they should send suggestions to Dixie Hansen.

<u>Update on 501 3c status</u>: The application and fees were all turned in and there was some correspondence with Dixie. Its seems the agency that handles these applications is

in some turmoil since they do not respond to inquiries. The last contact indicated they did not know where the application was.

<u>Update on Lag history book sales</u>: 11 books were sold at the stevne. 36 have been sold in all. There was no advertising in the last newsletter. There will be an ad in future newsletters and new members will also be sent information on the book.

<u>Policy on advertising in newsletter</u>: The Board approved that the newsletter editor will accept advertising related to Norwegian culture, heritage and genealogy. Eighth and quarter page ads will be sold for \$15 and \$25, with funds to help offset the cost of producing the newsletter.

NEW BUSINESS: Tre-Lag Planning Committee representatives were selected as follows - Dixie Hansen, President, Gary Olson, past President, and Joy Shong, member at large will represent the lag. John Reindl, Genealogist, will attend when able.

Tusen Takk award for 2008. Nominations for this award should be solicited in the spring newsletter and sent to the board by the spring meeting planned for March 8.

Joy Shong, Substitute Secretary

North Hedmark og Hedemarken Newsletter Submission Guidelines

Subject/Topics:

Members are encouraged to contribute to the newsletter. Articles, photos and graphics relating to Norwegian history, culture, emigration and Lag activities, especially those with meaning to the NHOH geographical area are invited. Articles may be historical in nature or may highlight current resources available to help members research their heritage. Notes and articles about Norwegian-American community events of interest to our members are also welcome.

For copyrighted items copied from other publications, we must be able to obtain written permission before publication. It's preferred that you have that permission before submitting the article to us but, at minimum, please provide full contact information.

Format:

Submissions are favored in Microsoft Word (.doc), Adobe (.pdf), or photos (.jpg) format. Photos that have been saved at very low resolution or are overly compressed may not be of sufficient quality for printing.

Schedule:

NHOH Newsletters are published three times per year – Spring, Summer, and Fall. Members are welcome to send articles or news at any time of the year, and the editor will put them into the next newsletter, or one that is appropriate.

app. opa		
Issue	Deadline to submit	Mailing Target
Spring	March 1	March 15
Summer	June 1	June 15
Fall	Nov. 1	Nov. 25

Send to the Newsletter Editor: (prefer e-mails)
Shirley (Lokstad) Schoenfeld at SASLAX@aol.com
Or mail to: 2208 Sunrise Dr., La Crosse, WI 54601-6831
Phone: 608-788-6596

NHOH Lag Officers & Directors

President: Dixie Hansen pres@nhohlag.org

Vice-Pres.: Ron Helstad ronh@eacpas.psemail.com
Secretary: Elaine Smiley elaine.smiley@att.net
Treasurer/Mbrshp: Joy Shong treasurer@nhohlag.org

Director: Gene Nelson garthnelson@charter.net

Director: Roland Krogstad

Director: Marilyn Sorensen <u>marilyns@nhohlag.org</u> **Past-President**: Gary M. Olson <u>golson6638@aol.com</u>

Editor: Shirley Schoenfeld <u>SASLAX@aol.com</u> Genealogist: John Reindl <u>genealogy@nhohlag.org</u>

When you contact any officer by e-mail, please use the subject line and indicate NHOH so they know it is not spam. Thank you.

Norskedalen, where the past meets the present... Beautifully!



Set in the midst of striking natural beauty, Norskedalen, "The Norwegian Valley," offers a personalized tour experience tailored to the interests and needs of each group. Norskedalen includes the Thrune Visitor' Center featuring nature and cultural heritage exhibits, the Bekkum

pioneer log homestead with restored buildings of the Norwegian immigrants to the region, the Skumsrud Heritage Farm (our seasonal open-air museum) with 15 buildings, five miles of hiking trails, a lovely arboretum with a half-mile handicapped-accessible trail, gift shop, shelter house and heritage classes.

Norskedalen is open your-round and we offer a wide variety of options including guided tours of the pioneer homestead and/or trails, hands-on demonstrations of heritage arts and crafts, cultural entertainment, and catered meal/dessert options. The only complaint you might hear from your group is that they wished they had more time to spend here!

You may also want to plan your visit around the special annual events we host:

Midsummer Fest, June 22, 23 and 24, 2007, was a Scandinavian celebration of the summer solstice; August 26, 2007 we had an **Ice Cream Social** at the Skumsrud Heritage Farm; in September, we commemorated the harvest in pioneer style with our

Threshing Bee, September 22, 2007; October brought **Civil War Heritage Weekend**, October 13

and 14, 2007, and our Ghoulees in the Coulees, a haunted

Halloween hike, was October 25 and 26, and December features holiday activities of the past with our Old-Fashioned Christmas, December 1 and 2,

December 1 and 2, 2007. Hope you can come!

come

The 2008 dates.

March 1: Sweet Sweet Spring-

make maple syrup

June 21-22: Midsummer Fest
August 24: Ice Cream Social
September 2: Threshing Bee
October 11-12: Civil War Weekend
October 23-24: Ghoulees in the Coulees
Dec. 6 & 7: Old-Fashioned Christmas

Velkommen 'til Norskedalen !

Tusen takk for coming on August 4, 2007. From the staff and volunteers at Norskedalen



Evelyn Larson of Coon Valley - artist of the Nisses. Takk.

Web site you might want to visit

This is a terrific website that I didn't hear mentioned at the stevne: http://www.cyberclip.com/Katrine/NorwayInfo/It has tons of information, both cultural and genealogical.

Vesterheim Museum Receives Grant from Silos and Smokestacks

Vesterheim Norwegian-American Museum in



Decorah IA received a grant for \$2,600 from Silos and Smokestacks Heritage Area (SSNHA). This grant will be used to expand the museum's Featherlite Pioneer Immersion Program to new schools within the Silos and Smokestacks Heritage Area.

Vesterheim is one of

11 recipients for the 2007 SSNHA grant program. The grants are intended to help sites, communities, and organizations tell the story of American agriculture in northeastern lowa.

Vesterheim's Featherlite Pioneer Immersion Program began in 2004 and serves Decorah area schools. During the program, Vesterheim becomes a classroom for area fourth-grade students. In the spring, students and their teachers spend at least one hour each week at the museum, immersing themselves in the history and culture of nineteenth-century and early twentieth-century pioneers. As a part of their experience, students are directed by their classroom teachers in creating their own pioneer journal and a pioneer project. The pioneer projects form a special exhibition so that parents, friends, relatives, and the community can view the student's work. In Spring 2007, approximately 170 students, plus teachers and school staff, took part in the program. Fourth-grade classes from the following schools participated: Decorah Community Schools. North Winneshiek School, St. Benedict School, Waterville Elementary School, Ossian De Sales School, and Notre Dame School (Cresco).

Projects funded through the SSNHA grant program must provide a one-to-one non-federal match to the grant award. Since the program began in 2001, Silos and Smokestacks has funded over \$1.3 million to non-profit organizations, local governments, and communities in northeast lowa to preserve America's agricultural heritage.

SSNHA is one of 37 federally designated heritage areas in the nation and is an Affiliated Area of the National Park Service. The Heritage Area covers 37 counties in the northeast quadrant of lowa. Interstate 80 borders it on the south and Interstate 35 borders it on the west. Through a network of sites, program, and events, SSNHA interprets farm life, agribusiness, and rural communities—past and present.

Founded in 1877, Vesterheim is the oldest and most comprehensive museum in the United States dedicated to a single immigrant group. This national treasure includes a main complex of sixteen historic buildings in downtown Decorah, Iowa, and an immigrant farmstead and prairie church just outside the city. Vesterheim cares for over 24,000 artifacts—among

which are some of the most outstanding examples of decorative and folk art to be seen in this country. The museum also preserves living traditions through classes in Norwegian culture and folk art, annual special events, tours, and educational programs for children and adults.

For more information on the museum's exhibits, activities, and membership opportunities, consult Vesterheim's website at www.vesterheim.org, call (563) 382-9681, or write to Vesterheim Norwegian-American Museum, 523 W. Water St., P.O. Box 379, Decorah, IA, 52101-0379

Norwegian Heritage

When you mention nationality and think of "what you are"

It often brings up references to foreign lands afar Of course, we know "American" is our nationality But all of us have ethnic roots that denote our family tree.

For my part, I claim Norwegian as my ancestral tie And I believe that Viking look still lingers in my eye A thousand years ago, they say, the Vikings ruled the seas And conquered many kingdoms in long boats made from trees.

Leif Erickson went sailing with Vikings ships and crew And they discovered Vineland around one thousand two The land's now called America... history tells us that, Discovered by a Norseman back when the world was "flat."

Rocky Norway's climate and meager farming land Made our ancestors emigrate, as we can understand And so here in America we have so many "sons" Like Olson, Nelson, Hanson, and Johnson by the tons.

We have Gunsmoke's own Matt Dillon, who's a Norwegian boy; Knute Rockne and Sonja Henie were America's pride and joy. Many thousand others have brought their Nordic skill And made us proud of heritage that lingers with us still.

It's OK to be German, or Pole or Dane or Swede And even being English would make me proud indeed But somehow there's a special feeling that fills me deep inside And that is being NORWEGIAN, for it is my ethnic pride.

So all you Sons of Norway, and all you daughters too Remember Norwegian heritage and what it means to you. With Lutefisk and Lefse and other Norsky food We keep that special feeling, that real Norwegian mood.

I'm glad to be Norwegian and all that it implies
Of honest working people with good, strong family ties
We love our land, America, in everything we do
And glad are we to say, that we do love Norway too.

Unknown



NHOH: Our Purpose

The Lag is organized exclusively for educational purposes. To the extent consistent with this general purpose, the specific purposes of the Lag are:

- 1) to help people learn more about the history, culture, and customs of the Nord Hedmark and Hedemarken area of Norway and to aid in the preservation of that heritage
- 2) to teach and assist people in genealogy research
- 3) to gather immigration and settlement history and develop immigration data
- 4) to develop a library of resources, such as bygdebøker (farm histories) and Norwegian church, census, and probate records.
- 5) to encourage the research and writing of family, immigration, and settlement histories

Cousin-Finding from the 2007 Stevne

Cousins, Marilyn Silbaugh and Gary Olson



Irma Krogstad and Dixie Hansen at registration desk



Rivers, Roads, and Rails



Glimpses of the Tre Lag Stevne 2007



Presidents of the Tre Lags Dixie Hansen, NHOH; Jim Olson, Gudbrandsdal; and Linda Schwartz, Tronderlag



More stevne pictures on pages 16 and 17

Ron Helstad & Gary Olson at Norskedalen



 \odot

 \odot

 \odot

 \odot



 \odot

(

 \odot

Ole was about two hours from Minneapolis when he was flagged down by a man whose truck had broken down. The man walked up to the car and asked. "Are you going to Minneapolis?

"Sure," answered Ole, "do you need a lift?"

"Not for me. I'll be spending the next three hours fixing my truck. My problem is I've got two chimpanzees in the back that have to be taken to the Minnesota Zoo. They're a bit stressed already so I don't want to keep them on the road all day. Could you possibly take them to the zoo for me? I'll give you \$100 for your trouble."

"I'd be happy to," said Ole.

So the two chimpanzees were ushered into the back seat of the Ole's car and carefully strapped into their seat belts. Off they went.

Five hours later, the truck driver was driving through Shakopee when suddenly he was horrified! There was Ole walking down the street and holding hands with the two chimps, much to the amusement of a big crowd.

With a screech of brakes he pulled off the road and ran over to Ole.

What the heck are you doing here?" he demanded, "I gave you \$100 to take these chimpanzees to the zoo."

"Yes, I know you did," said Ole," but we had money left over --- so now we are going to Valley Fair.

Nord Hedmark og Hedemarken Lag Highlights of the First Ten Years 1995-2005

This long-awaited publication is now in print and available for purchase. Generously illustrated with 150+ photographs old and new, this 144-page book recounts the foundation of our lag, including our



historic roots, our formative meeting in Madison, the establishment of our governing body, and a decade full of activities and stevner.

Later chapters include selected stories of emigration and settlement and articles reprinted from the NHOH newsletter. The book concludes with a full appendix of documents associated with our lag history as well as an every name index.

Purchase a copy for yourself and for the members of your family who share your Norwegian roots.



Order Form - Nord Hedmark og Hedemarken - Highlights of the First Ten Years

Name						
Addre	ss					
City/S	tate/Zip					
Email					Phone	
			Qty	\$ Each	Total \$	
	NHOH	Book		\$18.96		_
	5.5% W	I tax if applicable		\$1.04		tax applies for WI residents
	Shippin	g/Handling US*		\$2.54		_
			Total	Enclosed		Make check payable to NHOH
	*Surface	Shipping to Norway	substitute	\$5.15		

Mail Your Order to: Joy Shong - 523 S. Concord Rd - Oconomowoc, WI 53066

Askeladden - Part I

By Johan Ronningen

(A story of his father, Otto Ronningen's 'Grand Tour' of Europe as a young man.)

My father, Otto Ivar Johansen Ronningen, was born on 17 August 1882 as the last son of Johan Olsen and Oline Persdatter Ronningen, in the neighborhood of Østby Grenda, in the East Norway Valley, along the Swedish border among Finnish relatives. On 30 January that year in America, in Hyde Park, New York, a contemporary of Otto was born, FRANKLIN D. ROOSEVELT, who would become President of the United States in 1933.

In the parish church at Innbygda, Norway, the township seat, on 25 September 1882, Otto was christened. By Norwegian tradition, the youngest son is called Askeladden. I have written an unpublished Ronningen family history. The chapter of the book called "Askeladden" contains the story of Otto's life in Norway until he came to America in 1905.

Shortly after Otto's sixteenth birthday, 17 August 1898, Otto escaped from his home in the Eastern Valley to the capital of Norway, Christiania [spelled with a 'K' in the Norwegian language then, but with a 'C' in English]. The capital was 227 kilometers [144 miles] from Østby. In Christiania, Otto rented a room in the Centrum [city center], which included the parliament, the opera house, the palace, the university, the shopping district, the harbor, and the two railway terminals. [There was then no resident king in the palace; the King, Oscar II, was King of Sweden and Norway; and he lived in a palace on an island in Stockholm Harbor. Otto enrolled in John Schoning's Business School. By 22 December, he completed a general business course of four months, he got a bookkeeper's job at the Fieldhammer Factory, a large paper firm, and he shared his rented room with a student of his age from Bergen, Norway, Victor Lie Larsen.

Otto maintained his rented room at Sven Bruns Gate 2 II [1970 spelling] for the almost three years that he lived in Christiania, September 1898-May 1901. After six months on the new job, he returned to Schoning's for a six months' course in English and German correspondence, while still keeping his Fjeldhammer job. In addition, he spent two years taking courses at Oslo University near his rooming place, and learned French.

Apparently Otto soon tired of the drudgery of bookkeeping at Fjeldhammer's. His interests, his horizons, his motivations were much wider than a bookkeeping clerk's. He must have discussed this with his father Johan, and perhaps the subject was discussed in the letters we know he exchanged with Østby in October 1900 and January 1901. And on 31 May 1901 he quit his two and half years' tenure at Fjeldhammer's, and President Ambrosious Hanson penned a favorable recommendation for him, mentioning that Otto would travel abroad for his education. Already on its way from Østby was forty krone in currency from his father, Johan,

to finance Otto's travel. It was mailed at Østby on 28 May, and Otto retrieved it in the capital on 1 June. He also got on 1 June official township [herred] permission to leave the country ['for England'), dated 29 May, at Østby.

These and other details of Otto's 1901 Western European walking trip were preserved, first because he was a stamp collector, who saved whole envelopes for

his collection; and second, because he was a bookkeeper, who knew the value of documents. Thirdly, since Otto's stamp collection was continued by the author since the late 1920s. Thus, some of the facts of



Otto's life are available today through a stamp collection, begun by Otto before 1896. And, fourthly, and most important of all, was a Christmas gift in 1989, from my Nordgaard first cousins in Overbygda, Norway, living on their farm formally called Ostre Nes, or in the vernacular, OlJons garden, ["Old John's farm"], 1.5 km north of Trysil's main town, Innbygda. The gift was a collection of old letters covering the years, 1898-1953. Most of them were written to Otto by this sister, Anna Ronningen 1898-1971. She was Anna Nordgaard from 1905, when she was married to the schoolmaster at Østby. [The important letters are 1898-1971. Anna and Otto were the last two Ronningen second-generation siblings to die, of eight children: Anna, the sixth child, in 1971; and Otto, the seventh child, in 1972.]

Otto shoved off on his European trip from Christiania, traveling south along the coast, of first Norway, and then, Sweden. His first letter, written at the major port of Goteberg, Sweden, 11 June 1901 revealed that his Christiania roommate, Victor Lie Larsen [of Bergen] was accompanying him to Europe. Otto wrote that they were walking along the western shores of Sweden and would continue straight right into Copenhagen, on the Danish Island of Zealand. They crossed by ferry over the Kattegat, arriving on 17 June. After exploring Copenhagen for two days. Otto confessed that the city was a much bigger city than he had thought. He was very impressed. The letters reveal that then he was thinking of continuing his education in a forestry school or some other technical school. Leaving Copenhagen, the two boys crossed Zealand and took a ferry to the smaller, southwestern Danish Island of Fyn.

Otto's first letter was written on a 10 Øre kortbrev [double-size postal card folded in half, with the address on the outside with a printed postage stamp.] It was addressed to:

Frk. [Miss] Anna Ronningen Holbergs place 4 adr: Ragnhild Eriksen Christiania

Goteborg 11-6-01

Dear Sister!1

You expect I suppose a letter from England now and so you will get it from Sweden. Yes, the conditions are, namely, I have gone here by foot from Christiania and will continue by foot south through Sweden and straight right into Copenhagen. If you then will be so nice as to send me an allowance and send it as soon as possible. I heard once down in the B. store there was a circular about a technical school in Copenhagen that taught public speaking.² If you could get the address of this school, you would be a dear.

Affectionate greetings to all the 4 women [at Pers],³ Otto⁴

address the 8 first days poste restante [general delivery] - Copenhagen

NOTES:

- 1. To Otto's sister. Anna.
- 2. He refers to the Bondeungdomslaget, a country youth union, or club, in Christiania.
- 3. Presumably Otto referred to the other four women living at Pers then: his mother, Oline Persdatter [Flermoen] Ronningen, 58; his unmarried sister, Ida Oline Johansdatter Ronningen, 28; his eldest brother's wife, Johanne Johnsdatter [Baek] Ronningen, 21, and his youngest [unmarried) sister, Gunda Johansdatter Ronningen, 15.
- 4. After Otto signed the letter, Victor Lie Larsen, Otto's companion on this trip, penned these words: "Many greetings from Victor."

Copenhagen, 19 June 01

Dear Sister,¹

A thousand thanks for the letters and the needles. You had better send money from Christiania in stamps, as father can buy them for you. It is a little bit expensive to send coins from here. Well, did I or I did not tell you that I was going to go? No, but the reason was that I must have broken a promise, and moreover, I lied when I wasn't plain; for I never said that I should go by boat, only that I should go and that I didn't know who was going or straight directly from Christiania. I have now arrived here, and I am restraining myself from Swedish towns. Copenhagen is so much larger that I thought, and I have seen plenty of splendid buildings here in the two days I have been here, but to begin to describe them all together will take too much time.

I would rather tell my stories when I come home! It takes much more money than I thought, surely there was not in all Sweden was it possible to get lodgings on farms. We must look for such farm labor [chores to which to pay for lodging and food] that we always had at home [on our farm] .We must be always on the lookout for a stopping place, or a 'hotel'; but still at the border in the

first nights we found we might spend too much time looking for shelter before we secured a room. You must really excuse that I am writing so little, but I rely on you. Greet all friends so much,

from me, your Otto Many greetings from Larsen.

NOTES:

1. To Otto's sister, Anna.

The next letter was from Bremen, Germany on 1 July, in which Otto reminisced with memories of Midsummer Eve [23 June] back home in Østby. On Midsummer's Eve 1901, Otto sat on the southern coast of Fyn, barren of money and food, looking for a ferry ride to get him across the water to Germany. As he sat there, his memory reminded him of the good food that his mother Oline had always provided for her family at midsummer's eve and day [23/24 June] on the Pers seter, where Otto spent his boyhood summers in Østby. Norwegians know 24 June as the feast day of sankthan's, or, St. John's Day [St. John the Baptist's].

The Pers seter, like most seters, was in the mountains, about 7 km from Pers [the farm], on the mountain Nesvollberget, 712 meters [2,335 feet] high. The seter cabin and animal barn were below the summit [630 meters], 110 meters above Pers, which is at about 520 meters [1,705 ft.] high. Other Østby farmers own seter cabins nearby, and the seter community is called Nessætra. I visited the seter cabin in 1972, with Otto's grandnephew Trond Pedersen, and Otto's great grandniece Jorun Jane Lien and I found that Otto had carved his initials with his axe in the 1890s inside of the log barn [låve]. On this occasion, we hiked to the summit of the mountain nearby, gazed down below on the village of Østby, which sat in a clearing in the forest, and we found the mountaintop covered with low-bush blueberries [blåbær]. Pshaw! The berries weren't fit to eat, for the frost had already been there.

In Otto's day, the seter cabin on Skt Hans' Eve [Midsummer's Eve] was decorated with birch boughs and leafage, and juniper twigs were cut and scattered on the white, scoured floor that night. The feast-day actually originated in pagan times, before Norway was converted to Christianity. It was a celebration of the summer solstice, just as there had been a pagan celebration at the winter solstice on 22 December. The pagans associated the summer solstice with lunacy, or 'midsummer madness', but Otto associated 23/24 June Festival with his mother's food. Cousin Dagny Nordgaard, in 1989, listed some of the 'seter food' that Otto may have remembered: butter; whey cheese; white cheese; red cheese; pultost, a soft, sharp cheese of sour skimmed milk, used as a spread, but not identical with cottage cheese; gubbost, a whole milk cheese which is boiled in whey until it gets red; rømmegraut, cream porridge made of old cream; rømmekolle, a dish of clabbered whole milk strewn with sugar and crumbs; and many other delicious food stuffs.

Bremen, the 1st July 01

Dear Sister, 1

A thousand thanks for the letter. Now you are indeed remaining good to write; but although you have been away from home I believe, however, you scarcely could remember getting my entertaining letter. Yes, it is the southernmost², as you have written every time you have mentioned the address so you were near to that certainly, nevertheless. You talked about mother's seter food. Oh, yes, that was not free, for that I yearn one more time. I remember Midsummer's Eve³, when I sat about on the coast barren of food and money on a farm on the south coast of Fyn⁴ and waited for a boat over the sound⁵ when it was not for free, so I waited a long while for food, and blushing [with my] desertion⁶ from you all.

Beautiful people are ingenious, as I hadn't hit it off with them on the whole, so I went for a walk and didn't know when the boat should arrive for us; but perhaps it was just a tender-hearted God who reminded me about memories of homes full life. Yes, now we were then approaching the windward and partook of good food. . . A thousand thanks for the blue sheath⁷, give the same thanks to Ida, then you can also say that I don't remember that I owe her a letter. I don't know where we will be unless you write to Lüttich, Belgium⁸ [I will arrive there about 9 to 10 days later]. But at Paris letters must catch me; it has not been possible to send them before about 14 days for there is now a good week's march yet.

You must look in your address book to see that I don't fail to arrive if I should take longer to Paris than I thought. Greet mother so immensely much from me. I am thinking that I am more relaxed now and I do not think that I can thrive in an office any longer. [I know] it is wrong, but I loathe to go back [to Christiania] to the stale life and the feel of the shut-in life there. Time is short. Most affectionate greetings to you all from your

Otto

Don't read more into this letter for the men at home - all's well that ends well. Greet also Per¹⁰ and P. and the Kjellvangs¹¹ so much.

[After Otto's signature, Victor Lie Larsen, Otto's companion on the trip, penned in these words: "Greetings from Larsen".]

NOTES:

- 1. Otto's sister Anna.
- 2. One of the two southernmost main Danish islands, Fyn.
- 3. Midsummer's Eve was 24 June, so Otto waited on the Fyn coast, and it was seven days before he wrote from Bremen on 1 July. As the crow flies, Bremen and Fyn are about 140 miles apart.
- 4. Denmark is composed of the Jutland peninsula, three major islands: Fyn, Zealand [Copenhagen], and Lolland, and a smaller island lying south of Sweden, Bornholm. The three main islands are connected with many ferries, including railroad ferries. Fyn lies west of Zealand and east of the Jutland peninsula.

- 5. The sound, or straits between Jutland and Fyn is known as The Little Belt. The straits between Zealand and Fyn, to the east, are known as The Big Belt.
- 6. Otto could not get over that he was doing something disrespectful or was "deserting" his family by going on his trip.
- 7. Otto had been given a blue sheath [presumably for a hunting knife]
- 8. In this Bremen letter and again in his letter to his father from Paris Otto refers to a major mail stop in Belgium. He uses the old German name for this city, Lüttich, with an umlaut, now named Leige. Since they were traveling a rather straight route from Denmark to Paris, we were surprised that Brussels wasn't chosen for a mail stop.
- 9. Otto was aware that if he didn't show up and claim his mail, his family wouldn't know what had happened to him for a good long time, maybe never.
- 10. Per Johansen Bæk was Otto's brother-in-law, 29. On 27 July Pernille, his wife, and Otto's sister, would be 30. The Bæks were married on 29 December 1899. They got the deed to the Kildal farm in 1905, which was 3.7 km east of Pers, Otto's home.
- 11. The Kjellvangs were Otto's oldest sibling, Johanne Johansdatter Kilden and her husband, Otto's brother-in-law, Johan Jensen Kilden, married in 1892. Johan Kilden's father owned Kilden, but eventually, he split the land between Johan and his brother. Later, Johan Kilden owned Kjella alone, so he took the name, Kjellvang, in place of Kilden.

On Midsummer Day 1999, 24 June, I received a donation brochure from the Vesterheim Norwegian-American Museum in Decorah, Iowa. I auote the appropriate parts of this brochure that savor of the Norwegian celebration of Midsummer, that Otto might have thought of as he dawdled on the shore of the Danish Island of Fyn searching for a ferry

ride across the-



water to Germany on Midsummer Eve 23/24 June 1901:

"Celebrate Midsummer in your home.. .Find an outdoor setting, or bring the outdoors inside with flowers and birch twigs. Birch branches were often used by Norwegians to ward off evil and were placed on either side of the home's entrance. Some sort of light is essential. You can have a bonfire, or [ignite] yard torches or candles. Light a special candle from the midsummer

fire and save it to light again on the winter solstice. Music is an important component to midsummer night. Sing around the fire, and dance, too. Eat lots of food, varme polse, smorbord, rommegrot, flatbrod, and pinnebrod...

"Norwegians light a fire on Midsummer Night to renew the power of the sun... In Norway the short summer, with its sunlit nights, is a time to celebrate, especially on the solstice, when the sun never dips below the horizon. Norwegians dance outdoors until dawn, and even the children stay up all night long. In the 1800s many legends surrounded the holiday. Bonfires offered protection from the trolls and witches who roamed freely on this magical night. But also at the heart of many rituals was the importance of love and marriage. For instance, if you went out naked on Midsummer's Night, picked nine flowers, and placed them under your pillow, you would dream of your true love. Or if you looked in a bucket of water on Midsummer's Night, you would see reflected there, the face of the one you would marry..."

In his letters he sent home, Otto didn't delve into his personal adventures on the trip, but one story was still told about the peasant wedding they were invited to as they hiked across the continental countryside. In the Bremen letter, Otto vented his personal feelings about life in Christiania, "It is wrong, but I loathe to go back to the stale, restricted life there." His letters were concerned with family subjects, and journey arrangements. Although they had not scheduled a mail stop between Copenhagen and Bremen, they occasionally sent letters from other places than the scheduled mail stops. For example, when they visited Hamburg, Germany, en route to Bremen, although Hamburg wasn't a mail stop, Otto had written there to Father Johan. [But we don't have that letter.] After Bremen, the next mail stop was Liege, Belgium. After that it was Paris, then, London. Between mail stop cities, the intervals averaged from eight to twelve days, depending upon the distance and the circumstances.

Paris 22 July 01

Dear Father!

You have surely now got my card, so you see, I have come here. I am going from here to Havre and am arranging beyond to go to England, and going further, to London. From there it is much better that I travel home. I have now, under the influence of the fresh air, become more and more bored with office work, and will therefore likely search for some place in England - I suppose by one or another way to go home by getting something to do so I can perhaps restore my finances and go to forestry school. I should, however, still like to have your opinion whether I should go home or not; but if you would write, it must be immediately, since my purse has nothing in it, if I am going to get home. When I wrote from Hamburg, I remembered on the card, that I said we should need about 12 days from Hamburg to Liege [Otto uses the old German name for this city [Luttich], and 8 to 9 days from Liege to Paris; but at the moment I wrote I noticed I confused the distances. From Hamburg to Liege we took 11 and half days, and from Liege to Paris

8 days, so the arithmetic was not so far off after all. Heartiest greetings to all, from Otto

Don't forget to greet 'Veig' from Paris. I

PS . If I try hard enough in London I could receive a job on one or a second ship, or another; but I have to have a little light on a black day.

NOTES:

1. 'Veig' was a nickname for Otto's niece. Oddveig Johansdatter Kilden, born 24 June 1896, died 7 October 1980. She was five years old then when Otto sent the greetings. In 1925 she married Olaf Pederson 1893-1972. Oddveig's mother was Otto's sister, Johanne Johansdatter Kilden, who was often ill, and she died in 1904, leaving these children motherless: Olea 12, Johan 10, Oddveig 8, Jenny 6, Bjarne 4 [immigrated to America in 1921], Frida 2, and Jorgen 7 months. The author met all these children as elderly citizens in the late 1970's but Olea. He met Oddveig by chance on a deserted rainy main street of Østby opposite Pers [without her teeth!] when she was 79 in the fall of 1975. Since Oddveig spoke only Norwegian and the author spoke only American, it was a lively conversation while she tried to explain to me that she was on her way to pick up her teeth, which had been sent to her dentist in Oslo for repair!

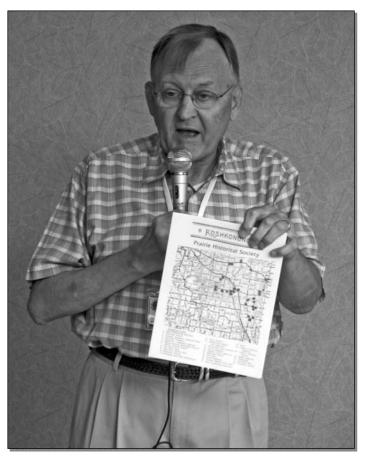
2. Both Anna and Johan Ronningen wrote letters to Otto in London on 31 July 1901; Johan's letter enclosed money.

The last letter we have from Otto's European trip is this one from Paris. But the letter didn't include his Paris adventures. One adventure that he told his wife Grace in America much later was that he had met a stranger in a Paris park. The stranger insisted that Otto watch while the stranger committed suicide. What was Otto to do? Finally, 19 year-old Otto managed to slip away when the fellow's face was turned and ran through the park until he found a gendarme [police officer] . But the gendarme threatened Otto with arrest, for he didn't believe Otto's story, told in his heavily accented French schoolboy language.

On Otto's London stop, we have no letters at all. What happened in London? Using the medium of Otto's stamp collection, mentioned earlier, we have evidence that Otto's father dispatched a letter from Trysil, Norway to London on 31 July containing money for Otto, but from the back-stamped London cancellation, we cannot read the date. However, another letter was dispatched from Østby on the same day, 31 July. It was back-stamped in London on 5 August, and Anna Ronningen also had signed the back of the envelope with her name and address. Therefore, we know that he didn't leave London until at least 6 August, giving him a total European trip of about two and a half months. With him on the trip he carried his good knowledge of spoken and written German and English, together with his native Norwegian, and a fair knowledge of Danish and Swedish.

(Part 2 next newsletter)

Tusen takk til Joy Shong for editing and sending Johan's articles.



Mike Bovre giving a presentation about Koshkonong Settlers at the stevne in August Photo by Bob Christensen

Pioneer/Century Family Certificates

Some of our new members may not be aware that the KPHS issues Pioneer and Century Family certificates to persons who are direct descendants of Koshkonong Prairie pioneer or century ancestors. These certificates, suitable for framing, make great gifts for family members or simply make a great addition to your family history books.

The purpose of the Pioneer/Century Certificate program is to recognize families with Koshkonong Prairie roots, encourage people to undertake genealogical research, preserve our area history, and to improve the quality of genealogical research.

For a **PIONEER** family certificate, applicant must directly descend from an immigrant ancestor who settled in Koshkonong Prairie between 1839 and 1865.

For a **CENTURY** family certificate, applicant must directly descend from an immigrant ancestor who settled in Koshkonong Prairie 100 or more years ago.



The applicant (you) need not reside in Wisconsin. You must be able to prove descent from your ancestor by an official record. Proof should be in the form of census records, church records (baptism, marriage, or death) or courthouse records (birth, marriage, death, land, or probate). When sending census proofs, also photocopy the heading of that page which shows year, date, town/township, county, etc. Send photocopies ONLY. Do not send original documents. The copies must be clear and readable to us. The earliest date shown on your proofs will determine your eligibility for either the Pioneer or Century certificate. Proof may be any one or all of the above forms.

Please complete, to the best of your ability, the questionnaire and pedigree chart that follow. If you have two or more pioneer/century ancestors, please complete a separate questionnaire application on each. A certificate may include the immigrant father and mother (if they were already married when they immigrated) and the child who came with them who is your direct ancestor. Any other family line would need another certificate application. Please indicate your ancestor names as they are to appear on the certificate, as well as your own, as applicant, as asked for on the questionnaire. The data you furnish will be a valuable addition to the history of this area and a source of information to members of your family for years to

We ask that KPHS members send their completed application and pedigree chart, copies of document proofs and a check for \$10 (made payable to the Koshkonong Prairie Historical Society). Mail these items to Koshkonong Prairie Historical Society, PO Box 190, Cambridge, WI 53523. With each completed application, additional certificates may be ordered for other family members at \$5.00 each. (Non-members of KPHS may order certificates at the price of \$20, plus \$10 for additional certificates).

The application and pedigree chart become the property of the KPHS, and its use, such as helping others with their research, will be determined by the society. The KPHS will not knowingly give or sell lists of applicant's names and addresses to any person or organization whose sole purpose is to benefit monetarily from such a list. If you wish the information on your pedigree chart to remain confidential, please so note on the chart.

The application and pedigree chart that follow may be used for making additional copies, if needed.

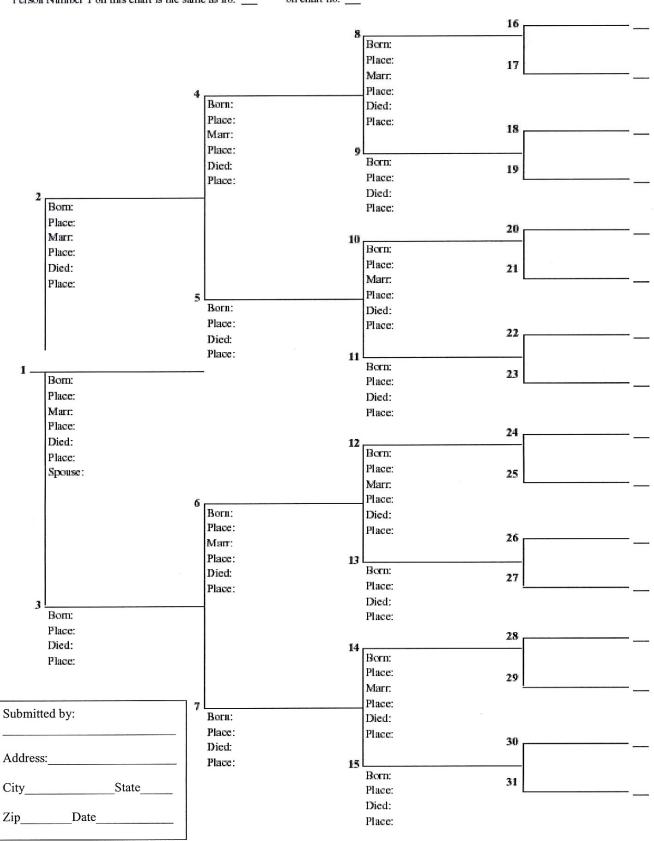
*Article from Mike Bovre Tusen Takk!



Application for Pioneer or Century Family Certificate for the Koshkonong Prairie, Wisconsin

This questionnaire	is to be typed, or	print clearly w	nth black pen.					
Name of Applica	nt (as it is to ap	pear on certifi	icate):					
Address:ZIP:						ZIP		
Name of PIONEER /	CENTURY Ance	estor (as it is to a	appear on certific	ate):				
Resident County: (D	ane or Jefferson)		Village/Towns	ship				
Date born:	Where:			Date Married:Where:				
Date of death:				Date of immigration:				
Name of Spouse:			Da	te born:	Where:			
Date of death:	Where:		Date of	fimmigration:_				
CHILDREN of PIO	NEER/CENTUR	Y Ancestors						
Name	Date of Birth	Where	Date of Death	Where	Date Married	Name of Spouse		
1								
2								
3		2000, 1000, 1000						
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
	hildren on a separa eted application	nte piece of pape n, additional c	ertificates may			ly members at \$5.00		
each.]	List below the	names as you	wish them to	appear on ti	ie ceruncate	s .		
2			7					
3			8	8				
4			9					
5				11111				

Person Number 1 on this chart is the same as no. ____ on chart no. ____



Reprint of Across the Fence #148 by Howard Sherpe

Thanks to Even Gullord I'm Here
Thank you Even Olson Gullord! Chances are if it
weren't for you, I wouldn't exist.

No, I never knew Even Gullord. He was born in Biri, Norway in 1824. That's a few years before my time. Needless to say, my parents didn't know him either. So why do I say he played a major role in my being born? No, this isn't some scandalous story either, that I'm finally exposing to the light of day. This is my version of how miraculous and special every life is. In some ways it's a genealogical roll of the dice and it comes up with our number.

I'd never given this much thought until recently when I was asked to be keynote speaker at the Tre Lag Stevne held in La Crosse, Wisconsin. For all you non-Norwegians, this is a four-day meeting/convention of people with ancestry in Trønderlag, Gudbrandsdal and Nord Hedmark og Hedemarken areas of Norway. They come from all over the country. This year's theme was immigration travel from Norway to settlements in America. My talk dealt with the travel and hardships they endured.

This is where Even Gullord comes into the picture. He left Norway in 1846 and settled in Koshkonong, south of Madison, Wisconsin, where there was a large Norwegian settlement. You don't have to come from Norwegian ancestry to realize that every nationality and settlement had an Even Gullord.

After a year of working, he paid off his debt to the man who had loaned him his fare from Norway. Even felt there were too many people around Koshkonong. The conditions were no better than what he had left in Norway. He heard about a place far to the south called New Orleans, where there were good-paying jobs and decided to go there. He was a bachelor with no ties to the area, so he traveled as far as Galena, Illinois where his money ran out. He had to work in the lead mines during the winter to earn money to book passage south on a steamboat in the spring.

Again the roll of the dice took over. In the spring. a steamboat came up the Mississippi and he decided to get on and head north instead, and search for land in the wilderness. Even got off when they stopped at a place called Coon Slough (near present day Stoddard, Wisconsin). Then he wandered alone, up the length of Coon Valley (about twenty-five miles). He didn't find a single settler in the entire area. Even continued up the huge hills and came upon Coon Prairie in Bad Axe County, later changed to Vernon County. No white settlers had yet to set foot there. He knew at once that this was the place he was looking for. It would be his home in the new world and was big enough for a large Norwegian settlement. It's interesting to note that if Even had crossed to the west side of the Mississippi, he'd have been the first white settler in Minnesota!

Even then sent word back to Biri, Norway, telling relatives and friends to "Come on over." That opened the floodgates as more and more people left Norway and settled at Coon Prairie. They wrote and told their relatives and friends about all the open land available. On one of the immigrant ships was Ole Gullord, Even's father, along with other family members and friends. Several people from Gudbransdalen were also on the ship and after hearing about the new settlement, decided to follow Ole to Coon Prairie.

At this point you're probably still wondering what all this has to do with me being here. One of the families from Biri that followed Even to Coon Prairie was Lars and Berthe Tomtengen and their children in 1850. One of their daughters was Lisa. She eventually married Hans Hanson Sherpe who had come to Coon Prairie in 1861 from the Flekkefiord area on the southwest coast of Norway. He and others had also heard about the settlement on Coon Prairie. Hans and Lisa were from different parts of Norway and would never have met if they hadn't followed Even Gullord from Norway to the Coon Prairie area. Hans and Lisa were my great grandparents. Now you see the connection and why Even Gullord is so important in my life and in the lives of virtually everyone who settled in that area. At one time, my being born hinged on Even heading south to New Orleans or north into the wilderness of

Life is full of questions and what ifs.

Wisconsin.

What if Even had settled at Koshkonong instead? What if he'd gone to New Orleans? Would I have been battling floods instead of snow and bitter cold winters? Chances are pretty good I wouldn't have been around to do either. The odds of all my ancestors ending up in crowded New Orleans are at best, slim and none. Change one ancestor and I'm not here! There would be no "Across the Fence" column and you wouldn't be reading this. If your ancestors followed Even Gullord to the Vernon County area, chances are you wouldn't exist either if he had headed south. All the pieces of the evolutionary and genealogical puzzle had to fall into place.

Is it any wonder I say, "Thank you Even Olson Gullord. Thanks for taking the road less traveled, heading north, and leading the way for all those who followed."



Stevne Photos and Newsletters now on the Website

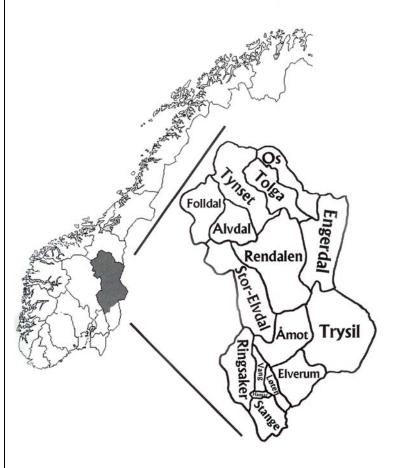
All past issues of the "NHOH News" are now available on the Lag website. New issues will be added as they are published. The online files are in the widely used ".pdf" format which can be read with the free Adobe Reader program. You can search the text to find words of interest. Unfortunately as we strove to create high quality images and added the search capability some of the file sizes became quite large. Consequently they take more time to download, particularly with slower internet connections. Please be patient while you download them. I'll try to reduce the file sizes when I find time.

Thanks to Dixie Hansen for initiating this project by scanning her collection of newsletters, to Joy Shong who made her collection available and to Ginny Nelson who labored during the Stevne to scan the remainder of the needed issues.

The newsletters have been put in a newly created member's only area of the website. To reach them first click on the "Member Area" button in the left border of most website pages. Then click on the "Newsletter Archive" link. You will then be prompted to enter a user name and password. The user name is "NHOHLag" and the password is "Rosemal". These words are case sensitive so you will need to type them exactly as printed here. They are the same for all members. The password will be changed every year when membership rolls are updated after the Stevne.

Color photos from the 2007 Tre Lag Stevne have been put online. Photos from 2003 thru 2006 Stevner also remain online. They can be reached using the "Stevner" button. The URL for the NHOH website is **www.nhohlag.org.** Bob Christensen, Webmaster

NORD HEDMARK OG HEDEMARKEN LAG ANCESTRAL AREA





Nord Hedmark og Hedemarken Lag Aug 2007; LaCrosse, WI

Pictures from 2007 La Crosse Stewer Most of the stevne pictures came from our photographer Bob Christensen

to see more stevne pictures, go to the web site - see Bob's article on P.15

The Social Hour before the Friday Banquet



Rich Germundson How about an article about this medallion?

The Sons of Norway Wergeland Dancers performing on Saturday at Norskedalen's shelter house



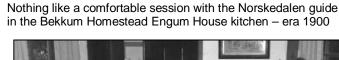
Dregne's had this Velkommen to us







The medallion picture below came from Dixie Hansen













NHOH Officers & Board

L-R: Roland Krogstad, Marilyn Sorensen, John Reindl, Elaine Smiley, Gene Nelson, Joy Shong, Gary Olson, Dixie Hansen, and Ron Helstad - new editor Shirley Schoenfeld, not pictured



2007 Tre Lag Stevne Steering Committee Back L-R: Audrey & Ron Helstad, Carmen Moe, Barry Dahl, Joy Shong, Linda Schwartz, Marilyn Sorensen, & Jan Floeter

Front: Dixie Hansen, Maxine Sandvig, Gary Olson, Jim Olson, John Reindl, Shirley Schoenfeld, and Joan Skalbeck







Nord Hedmark og Hedemarken Lag News

Shirley (Lokstad) Schoenfeld, Editor 2208 Sunrise Dr.

La Crosse, WI 54601-6831



FIRST CLASS POSTAGE

Membership Renewal or New Memberships Form

If mailing label has 2007 on the top line, it means Lag dues expire December 31, 2007 and are now due for 2008. Memberships include spouses, so please include both names if applicable. Consider giving gift memberships. Make check payable to **NHOH Lag** and send with completed form to **Joy Shong**, **Treasurer**, **523 S. Concord Rd.**, **Oconomowoc**, **WI 53066**

Name(s)				Phone: _	Phone:				
				E-mail					
				Renewal		Gift Membersl	nip		
Ancestors	in Hedmark from	kommune:							
Åmot	Alvdal	Elverum	Engerdal	Folldal	_ Løten	Hamar	Os		
Rendalen _	Ringsaker	Stange	Stor-Elvdal	Tolga	_ Trysil	Tynset	Vang		
<u>Volunteer</u>	nly possible becau Newsletter (cor Leadership (Of Genealogy - W Stevne (plannir	use of the work ntribute articles ficers: Preside /eb page ng, registration		ers. Please cor ng, suggest top t, Secretary, Tr	nsider volu pics for arti easurer/M	nteering for ar cles, etc.) embership, Bo	ny of the following		
I would like	to volunteer for:	•	•						
<u>Dues for In</u>	dividuals/Couple	es: 1 yea	r (\$10) 2 yea	rs (\$18) 3 ;	Genea				